

**ISTRUZIONI · INSTRUCTIONS  
BEDIENUNGSANLEITUNGEN · INSTRUCTIONS  
INSTRUCCIONES · ИНСТРУКЦИИ**

**AEROGRAFO·SPRAYGUN  
·SPRITZPISTOLE  
·PISTOLET DE PEINTURE  
·AERÓGRAFO  
·КРАСКОРАСПЫЛИТЕЛЬ**

**CE**  II 2G X

**SLIM S / I / SP**

## • • • Правила безопасности



### • Пожаробезопасность

Не применять растворители и/или детергенты на основе галогеновых производных (1.1.1 Трихлорэтилен, Метилхлорид, и т.п.) поскольку эти материалы могут вступить в химическую реакцию с гальванизированными частями краскораспылителя и вызвать взрыв. Также нельзя использовать для очистки краскораспылителя средства, содержащие кислоты и щелочи (основы, средства для удаления старых лакокрасочных покрытий и т.п.)  
 Пожаробезопасность: не используйте растворители на основе дихлорэтана (этилтрихлорид и т.п.), кислоты и щелочи, могущие вступить в химическую реакцию с материалом краскораспылителя. Не курить и не применять искрящее оборудование в процессе работы с легковоспламеняющимися составами. Всегда заземлять оборудование при работе.



< 2,5 MT. SEC.



< 80 dBA



### • Охрана труда

Охрана труда: использовать оборудование только в хорошо проветриваемых помещениях. Всегда используйте защитные перчатки, очки и специальные маски/фильтры для защиты органов дыхания. Использование некоторых материалов может привести к отравлению их парами. Перед применением любых материалов внимательно ознакомьтесь с инструкцией по применению материала.



### • Правила безопасного применения

- После каждой очистки, обслуживания и/или ремонта краскораспылителя, и, во всяком случае, перед началом работы с краскораспылителем, удостоверьтесь, что все винты, гайки и прочие части должным образом установлены и находятся на своем месте.
- Используйте по назначению! Не направляйте оборудование на людей и животных. Не превышайте установленных значений давления. Перед разборкой и промывкой оборудования отсоедините от системы сжатого воздуха.

## • • • возможные неисправности и способы их устранения

неисправность	возможная причина	способ устранения
ПРЕРЫВИСТОЕ РАСПЫЛЕНИЕ 	Износ уплотнительной прокладки иглы Сопло слабо завинчено Конус сопла поврежден	Заменить прокладку (только для моделей Genesi и Ego) Затянуть сопло Заменить сопло
ФАКЕЛ НЕПРАВИЛЬНОЙ ФОРМЫ 	Воздушные отверстия распыляющей головки, воздуховоды формы факела, сопло загрязнены или повреждены.	Прочистить (осторожно) отверстия или заменить соответствующие части.
ВОЗДУХ ПОСТУПАЕТ В БАЧОК С КРАСКОЙ	Сопло слабо завинчено Конус сопла поврежден	Затянуть сопло Заменить сопло
ПОДТЕКАНИЕ КРАСКИ ИЗ СОПЛА ПРИ ПЕРВОМ НАЖАТИИ НА КУРОК	Сопло и игла загрязнены Сопло и игла повреждены Сломана или отсутствует пружина толкателя иглы	Прочистить сопло и иглу Заменить сопло и иглу Заменить или вставить пружину Вставить пружину-толкатель иглы
ТРАВИТ ВОЗДУХ БЕЗ НАЖАТИЯ НА КУРОК	Загрязнен воздушный клапан Повреждена муфта воздушный клапан Износ конического уплотнения возд. клапана	Прочистить клапан Заменить муфту клапана Заменить соответствующую часть
ТРАВИТ ВОЗДУХ ИЗ ПОД ШТОКА ВОЗДУШНОГО КЛАПАНА ПРИ НАЖАТОМ КУРКЕ	Нарушена герметичность переднего сальника воздушного клапана Изношен передний сальник воздушного клапана	Подтянуть сальник штока воздушного клапана (только для моделей Genesi и Ego) Заменить передний воздушный сальник (только для моделей Genesi и Ego) Заменить воздушный клапан (только для модели Slim)

## • • • Обслуживание

### ВНИМАНИЕ!

Перед проведением работ по обслуживанию отсоедините пистолет от системы сжатого воздуха!

1. Слить остатки неиспользованной краски в другую ёмкость
  2. Отвернуть гайку крышки головки, извлечь иглу, вывернуть сопло (во избежание повреждения сопла сначала выворачивается игла, затем сопло)
  3. Промыть сопло и все продуктопроводы. Очистить детали используя кисточку, смоченную в растворителе.
  4. Собрать пистолет и распылить небольшое количество сольвента для удаления остатков краски. Просушить. Смазать трущиеся части минеральным маслом.
- Неполная и несвоевременная очистка оборудования приводит к нарушению работы пистолета и его повреждению!

### Внимание!

Не используйте металлические предметы для прочистки отверстий сопла во избежание повреждения. Не погружайте пистолет целиком в растворитель. Не используйте части и комплектующие других фирм-изготовителей.

# Модели ..... SLIM I / SLIM S / SLIM SP

## • • • Технические характеристики

- Подсоединение сжатого воздуха-винтовой разъем G 1/4" M
- Подсоединение для подачи краски (вариант SP) G 1/4" M
- Максимальное давление 5 бар (73 Psi)

## • • • Регулировки

- Рекомендуемое рабочее давление 2,5-3 бар (36-43 Psi)
- Форма факела: вентиль полностью открыт
- Расход воздуха: вентиль полностью открыт
- Расход ЛКМ: винт 3,5-4,5 оборота от положения «закрыто»

Ø	подача/ бачок верх/ нижн/SP	давление бар	расход краски гр/мин	возд.поток л/мин	диаметр пятна с 20 см (7,9")
1.0	SP	2,5-3 бар (36-43 Psi)		240-280 l/min. (8-9,3 CFM)	
	Верхний		184-286 Gr/min.(6,5-10 oz/min.)	240-280 l/min. (8-9,3 CFM)	18-20 cm(7,1"-7,9")
1.3	SP			240-280 l/min. (8-9,3 CFM)	
	Верхний		174-182 Gr/min.(6,1-6,4 oz/min.)	240-280 l/min. (8-9,3 CFM)	20-22 cm(7,9"-8,7")
1.5	SP			240-280 l/min. (8-9,3 CFM)	
	Нижний		190-192 Gr/min.(6,8-6,7 oz/min.)	240-280 l/min. (8-9,3 CFM)	25-27cm(9,8"-10,6")
	HD			240-280 l/min. (8-9,3 CFM)	
1.7	Верхний		280-282 Gr/min.(9,8-9,9 oz/min.)	240-280 l/min. (8-9,3 CFM)	29-31cm(11,4"-12,2")
	SP			240-280 l/min. (8-9,3 CFM)	
	Нижний		160-180 Gr/min.(5,6-6,3 oz/min.)	240-280 l/min. (8-9,3 CFM)	23-25 cm(9"-9,8")
	HD			240-280 l/min. (8-9,3 CFM)	
1.9	Верхний		290-294 Gr/min.(10,2-10,4oz/min.)	240-280 l/min. (8-9,3 CFM)	25-27cm(9,8"-10,6")
	SP		240-280 l/min. (8-9,3 CFM)		
	Нижний	206-218 Gr/min.(7,7-7,3 oz/min.)	240-280 l/min. (8-9,3 CFM)	26-28 cm(10,2"-11")	
	HD		240-280 l/min. (8-9,3 CFM)		
2.2	Верхний	270-332 Gr/min.(11,7-9,5 oz/min.)	240-280 l/min. (8-9,3 CFM)	28-30 cm(11"-11,8")	
	Нижний	168-228 Gr/min.(5,9-8 oz/min.)	240-280 l/min. (8-9,3 CFM)	25-28 cm(9,8"-11")	
	HD		240-280 l/min. (8-9,3 CFM)		
2.5	Верхний	394-398 Gr/min.(13,9-14 oz/min.)	240-280 l/min. (8-9,3 CFM)	30-32cm(11,8"-12,6")	
	Нижний	275-290 Gr/min.(9,7-10,2 oz/min.)	240-280 l/min. (8-9,3 CFM)	26-27cm(10,2"-10,6")	
	HD		240-280 l/min. (8-9,3 CFM)		

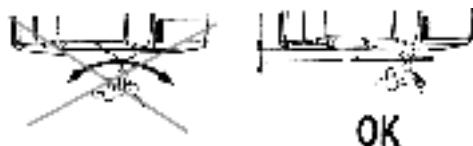
## • • • Применение

Краскораспылители SLIM разработаны для нанесения ЛКМ любых типов. Не пригоден для использования абразивных материалов и составов, содержащих кислоты и бензин. Для достижения наилучшего результата следует выполнять следующие требования:

1. По возможности использовать магистраль подачи воздуха диам не менее 10 мм
2. Убедитесь, что сжатый воздух для окраски полностью очищен от конденсата воды, масла и прочих примесей (например, при помощи модульной фильтр-группы WALCOM FSRD3 или полифункциональной установки подготовки сжатого воздуха WALCOM TD3)

## • • • Для получения качественных результатов работы

1. Следите по манометру, чтобы входное давление находилось в пределах 2,5-3 бар (36-43 Psi). Расстояние от пистолета до окрашиваемой поверхности 150-200 мм
2. Факел должен быть постоянно перпендикулярен окрашиваемой поверхности, краска должна наноситься горизонтальными движениями.
3. Рабочая вязкость ЛКМ должна быть в пределах 15-25 сек по стандартному вискозиметру с диаметром отверстия 4 мм. (зависит от типа ЛКМ и диаметра сопла).



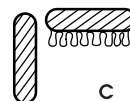
## • • • Форма факела



низкое давление  
густая краска  
излишек продукта



высокое давление  
низкая вязкость краски  
излишек продукта



правильная  
форма  
факела

для получения факела типа "С" установить правильное входное давление, подачу продукта, расход воздуха на факел.

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**La **WALMEC S.p.A.**

Via Trieste 10, 31025 S. LUCIA DI PIAVE (TV) - Italia, azienda produttrice delle pistole a spruzzo a marchio WALCOM®

**DICHIARA SOTTO LA PROPRIA ESCLUSIVA RESPONSABILITÀ**

che tali attrezzature sono conformi ai requisiti stabiliti dalla Direttiva Europea 98/37/CE e dalla norma EN 292 parti 1 e 2 (1991); EN 1953 (1998).

Riparatori: WALMEC S.p.A. - Via Trieste, 10 - 31025 S. LUCIA DI PIAVE (Treviso) - Italia

L'Amministratore Unico

**DECLARATION OF CONFORMITY****WALMEC S.p.A.**

Via Trieste 10, 31025 S. LUCIA DI PIAVE (TV) - Italy, manufacturer of WALCOM® branded spray guns

**DECLARES UNDER ITS EXCLUSIVE RESPONSIBILITY**

That this equipment meets European Directive 98/37/CE requirements and EN 292 parts 1 and 2 (1991) and EN 1953 (1998) regulations.

Repairs: WALMEC S.p.A. - Via Trieste, 10 - 31025 S. LUCIA DI PIAVE (Treviso) - Italy

The Managing Director

**KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**Die Firma **WALMEC S.p.A.**

Via Trieste 10, 31025 S. LUCIA DI PIAVE (TV) - Italien, Hersteller von Spritzpistolen der Marke WALCOM®

**ERKLÄRT IN EIGENVERANTWORTUNG**

dass diese Geräte den von der Europäischen Richtlinie 98/37/CE und der Norm EN 292 Teile 1 und 2 (1991); EN 1953 (1998) festgelegten Anforderungen entsprechen.

Reparaturdienst: WALMEC S.p.A. - Via Trieste, 10 - 31025 S. LUCIA DI PIAVE (Treviso) - Italien

Alleiniger Geschäftsführer

**DÉCLARATION DE CONFORMITÉ****WALMEC S.p.A.**

Via Trieste 10, 31025 S. LUCIA DI PIAVE (TV) - Italie, société fabriquant des pistolets à pulvérisateurs marque WALCOM®,

**DÉCLARE SOUS SA ENTIÈRE RESPONSABILITÉ**

que ces appareils sont conformes aux dispositions établies par la Directive européenne 98/37/CE et par la norme EN 292 parties 1 et 2 (1991); EN 1953 (1998).

Réparateurs: WALMEC S.p.A. - Via Trieste, 10 - 31025 S. LUCIA DI PIAVE (Treviso) - Italie

P.D.G.

**DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD****WALMEC S.p.A.**

Via Trieste 10, 31025 S. LUCIA DI PIAVE (TV) - Italia, empresa fabricante de las pistolas de pulverización marca WALCOM®

**DECLARA BAJO SU PROPIA Y EXCLUSIVA RESPONSABILIDAD**

que dichos equipos responden a los requisitos establecidos por la Directiva Europea 98/37/CE y por la norma EN 292 partes 1 y 2 (1991); EN 1953 (1998).

Reparación: WALMEC S.p.A. - Via Trieste, 10 - 31025 S. LUCIA DI PIAVE (Treviso) - Italia

Administrador Único

**ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ**

ФИРМА ВАЛЬМЕК СПА

находящаяся по адресу: Виа Триесте, 10, 31025 Санта Лючия ди Пиаве, Треviso, ИТАЛИЯ, и производящая краскораспылители под маркой WALCOM®

**ЗАЯВЛЯЕТ ПОД СВОЮ ПОЛНУЮ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ**

что производимое ею оборудование полностью соответствует требованиям Директивы Европейского Союза 98/37/CE и нормам EN 292 части 1 и 2 (1991); EN 1953 (1998).

Сервисный центр: ФИРМА ВАЛЬМЕК СПА, находящаяся по адресу: Виа Триесте, 10, 31025 Санта Лючия ди Пиаве, Треviso, ИТАЛИЯ, Администрация.

  
President



**WALMEC ITALY  
HEADQUARTERS**

WALMEC S.p.A.  
Via Trieste, 10  
31025 S. LUCIA DI PIAVE (TV) ITALY  
Tel. +39 0438 6611  
Fax +39 0438 661333  
e-mail: [walmec@walmec.com](mailto:walmec@walmec.com)  
Web: [www.walmec.com](http://www.walmec.com)

**WALMEC ITALY  
PRODUCTION PLANT**

WALMEC S.p.A.  
Viale della Vittoria  
24054 CALCIO (BG) ITALY